



Avamprogetto

Codice penale svizzero

Modifica del ...

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visto il messaggio del Consiglio federale del ...¹,
decreta:*

I

Il Codice penale² è modificato come segue:

Sostituzione di un'espressione

Concerne soltanto il testo tedesco

Art. 64 cpv. 3 primo periodo e cpv. 3^{bis}

³ Se già nel corso dell'esecuzione della pena detentiva vi è da attendersi che l'autore supererà con successo il periodo di prova in libertà, il giudice dispone la liberazione condizionale dalla pena detentiva al più presto per il giorno in cui l'autore avrà scontato i due terzi della pena detentiva o diciassette anni se la pena detentiva è a vita. ...

^{3bis} Se l'autore ha espiato 26 anni della pena detentiva a vita che precede l'internamento, l'esecuzione ulteriore avviene secondo le disposizioni sull'internamento.

Art. 64c cpv. 6 secondo periodo e cpv. 7

⁶ ... La soppressione dell'internamento a vita secondo il capoverso 3 è possibile al più presto quando l'autore ha espiato due terzi della pena o diciassette anni di pena detentiva a vita.

¹ FF ...
² RS 311.0

⁷ Se l'autore ha espiato 26 anni di pena detentiva a vita che precede l'internamento, l'esecuzione ulteriore avviene secondo le disposizioni sull'internamento a vita.

Art. 86 cpv. 4 e 5

⁴ *Abrogato*

⁵ In caso di pena detentiva a vita, la liberazione condizionale è possibile al più presto dopo 17 anni.

II

Gli atti normativi qui appresso sono modificati come segue:

1. Codice penale militare³

Sostituzione di un'espressione

Concerne soltanto il testo tedesco

2. Legge del 17 giugno 2016 sul casellario giudiziale⁴

Sostituzione di un'espressione

Concerne soltanto il testo tedesco

3. Legge del 20 giugno 2003 sui profili del DN⁵

Sostituzione di un'espressione

Concerne soltanto il testo tedesco

III

¹ La presente legge sottostà al referendum facoltativo.

² Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

³ RS 321.0

⁴ RS 330

⁵ RS 363 (nella versione secondo modifica del 17 dicembre 2021, FF 2021 2998)